



P 1357

ID 4409

CHAMBRE DES DÉPUTÉS  
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Dossier suivi par Pascal Gross / Joé Spier  
Service des Commissions  
Tél: +352 466 966 314 / 347  
Courriel: pgross@chd.lu / jspier@chd.lu

Monsieur Joël GANGOLF

Luxembourg, le 6 décembre 2019

Objet : Votre pétition 1357 – [LU:] Ongenügend Réckbelichtung vun Agrarmaschinen op  
ëffentlecher Strooss [FR:] Éclairage insuffisant de la partie arrière des machines agricoles sur  
nos routes [DE:] Unausreichende Rückbelichtung von Agrarmaschinen auf öffentlicher Straße

Monsieur,

Veillez trouver en annexe copie d'une lettre que je viens d'envoyer à Monsieur le Ministre de  
la Mobilité et des Travaux publics en vue d'une prise de position au sujet de la pétition citée  
en référence.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments très distingués.

Fernand Etgen  
Président de la Chambre des Députés



CHAMBRE DES DÉPUTÉS  
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Dossier suivi par Pascal Gross / Joé Spier  
Service des Commissions  
Tél: +352 466 966 314 / 347  
Courriel: pgross@chd.lu / jspier@chd.lu

Monsieur François Bausch  
Ministre de la Mobilité et des Travaux  
publics  
L-2940 Luxembourg

Luxembourg, le 6 décembre 2019

Objet : Pétition 1357 – [LU:] Ongenügend Réckbelichtung vun Agrarmaschinen op  
ëffentlecher Strooss [FR:] Éclairage insuffisant de la partie arrière des machines agricoles sur  
nos routes [DE:] Unausreichende Rückbelichtung von Agrarmaschinen auf öffentlicher Straße

Monsieur le Ministre,

Au cours de sa réunion du 4 décembre 2019, la Commission des Pétitions a jugé utile de vous soumettre la pétition citée en référence en vue d'une prise de position.

Dans ce contexte j'aimerais vous rendre attentif aux dispositions de l'article 163 (9) du Règlement de la Chambre des Députés qui dit :

« Si la Commission des Pétitions décide de demander une prise de position à un Ministre, elle en informe la commission compétente conformément à l'article 20(1). La prise de position du Ministre est envoyée au Président de la Chambre au plus tard dans un délai d'un mois. Si le Ministre compétent n'est pas en mesure de fournir sa réponse dans le délai prescrit, il en informe le Président de la Chambre tout en indiquant et les raisons d'empêchement et la date probable de la réponse. Le Président de la Chambre peut accorder un délai supplémentaire d'un mois. A défaut de réponse du Ministre à une demande de la Commission des Pétitions dans le délai prescrit, le membre du Gouvernement concerné est invité pour une prise de position orale à la Commission des Pétitions. »

J'adresse copie de la présente à Monsieur Marc Hansen, Ministre aux Relations avec le Parlement.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments très distingués.

Fernand ETGEN  
Président de la Chambre des Députés

## PETITION PUBLIQUE 1357

### **Intitulé de la pétition:**

[LU:] Ongenügend Réckbelichtung vun Agrarmaschinen op öffentlecher Strooss

[FR:] Éclairage insuffisant de la partie arrière des machines agricoles sur nos routes

[DE:] Unausreichende Rückbelichtung von Agrarmaschinen auf öffentlicher Straße

### **But de la pétition:**

[LU:] Baueren dozou verpflichten, op hiren Agrarmaschinen (Trakter, Mähdrescher, Unhänger / Teimer) eng Belichtung ze montéieren, déi hir Gefierter vun Wäitem op den Stroossen siichtbar maachen, mat Policekontrollen.

[FR:] Obliger les agriculteurs d'équiper leurs machines agricoles d'un éclairage permettant aux autres utilisateurs de la route de les reconnaître à distance, avec des contrôles policiers.

[DE:] Baueren dazu verpflichten, auf ihren Agrarmaschinen (Traktor, Mähdrescher, Anhänger) eine angemessene Belichtung zu montieren, welche es ermöglicht ihr Gefährt von Weitem auf der öffentlichen Straße zu erkennen, mitsamt Polizeikontrollen bezüglich der Einhaltung dieser Forderung.

### **Motivation de l'intérêt général de la pétition:**

[LU:] Déi momentan Situatioun op eisen Stroossen ass déi, dat déi obligatoresch orange Luucht op den Trakteren nët duergeet, fir dat ganz Gefiert mat engem Unhänger (sief et een mat Botten oder engem maschinellen Unhänger) uerdentlech an sénger ganzer Längt ze erfassen an doropshin als aneren Benotzer vun der Strooss (haaptsächlech als Benotzer, déi méi déif wéi d'Agrarmaschinen an hirem Gefiert sätzen, dat heescht Autofuerer an Motocyclisten) ze réagéieren. Déi orange Luucht verschwénnt je no Unhänger-Typ am Däischteren (elo am Summer, besonnesch spéit owes), woumat jhust d'Reflectoren (wann der um Unhänger drunn sinn) oder/an d'Reckluuch (virausgesinn se fonktionnéieren allebéid) zeréckbleiwen. Den Faktor "minimal Belichtung" verschäerft séch am Fall vun enger zousätlecher defekter Belichtung, wat bäi Mähdrescher mat enger Réckluucht an der gefilltener Gréisst vun engem duerchschnëttlechem Porte-monnaie den Riskio fir en Opprall-Akzident erhéicht, och duerch d'Ennerscheeder an der Vitesse + der Breet vum Gefiert. Maschinell Unhänger hunn zwar Reflectoren, denen hiren Effekt niewensächlech, respektiv reng zousätzlech ass an eng schlecht Réckbelichtung un dem Zuchgefiert schlecht bis guer nët kompenséiert. - Eng Verschäerfung vum Gesetz, respektiv verschäerften Polizeikontrollen, kéinten eventuell d'Situatioun entlaaschten.

[FR:] La situation actuelle sur nos routes est celle que la lumière de signalisation orange obligatoire sur les tracteurs n'est guère suffisant pour discerner tout le véhicule dans toute sa longueur, que ce soit avec une remorque de ballots ou une remorque mécanique, ce qui met en danger les autres utilisateurs de la route (surtout ceux qui sont assis plus bas que les tracteurs, c.à.d. les automobilistes et motocyclistes), en terme de temps de réaction. La lumière de signalisation orange risque de disparaître derrière la remorque (maintenant, en été, surtout plus tard dans la soirée), selon l'hauteur de celle-ci, ne restant que les réflecteurs (s'il y en a) ou/et le feu arrière (pourvu qu'un des deux n'est pas en panne). Au facteur de l'éclairage minimal s'ajoute une lumière en panne, qui pour une machine comme la moissonneuse-batteuse au feu arrière d'une grandeur d'environ celle d'un porte-monnaie moyen augmente davantage le risque d'un carambolage, accentué par la différence de vitesses d'un côté et la largeur du véhicule de l'autre. Bien que les remorques mécaniques portent des réflecteurs, l'effet des derniers ne suffit pas pour compenser une illumination insuffisante du véhicule phare. - Une législation plus stricte dans la matière, respectivement des contrôles policiers plus sévères, pourraient peut-être remédier à la situation.

**Dépôt:** le 02.08.2019 à 13:39

**Pétitionnaire:** Joël Gangolf